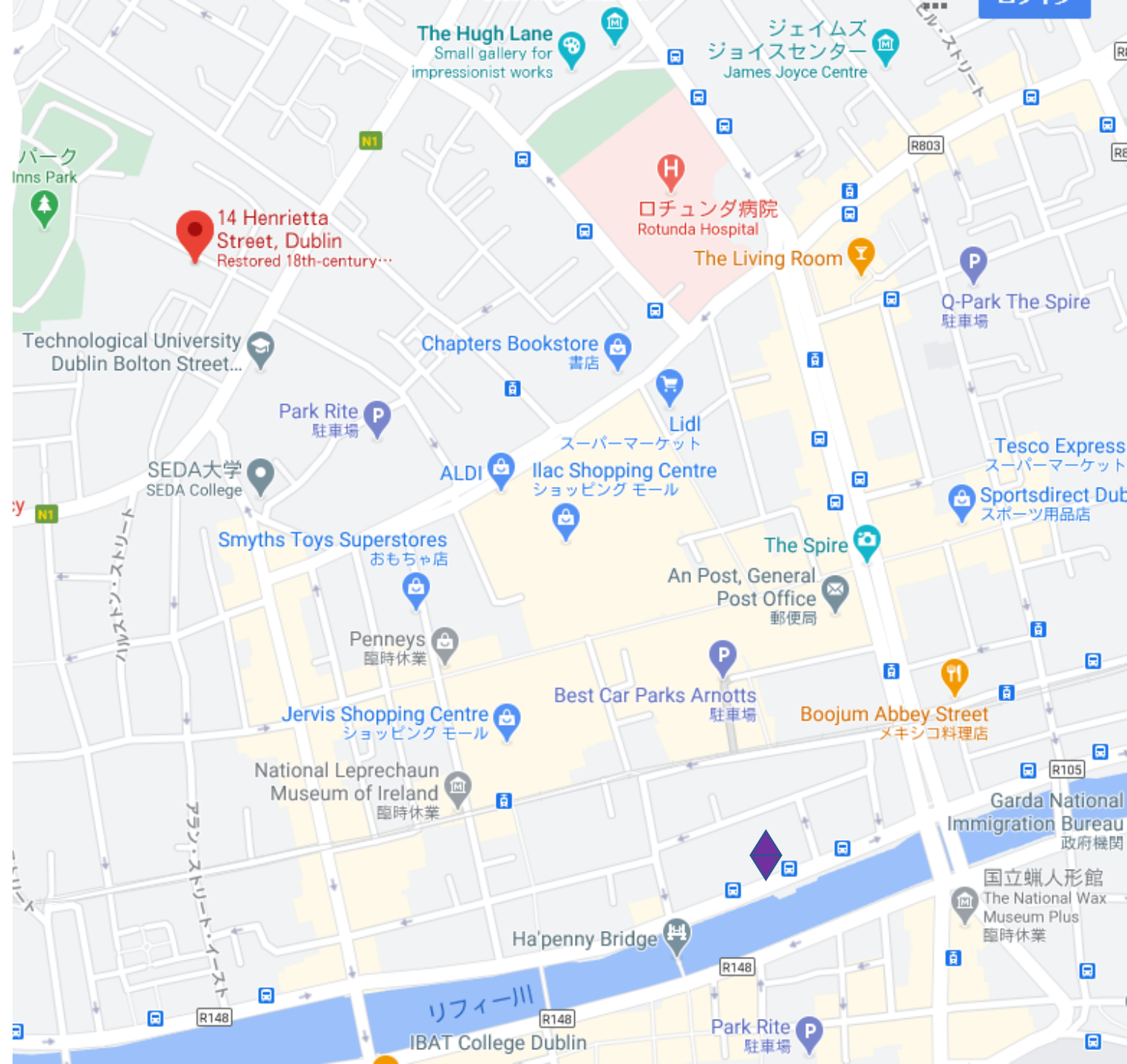


前菜：じゃがいもとスープ

飢饉の記憶

ありやま、あの女の子のぼろぼろの恰好。栄養も悪そうだ。ジャガイモとマーガリン、マーガリンとジャガイモ。あとになってからひびいてくるんだ。プディングの味は食べてこそ。いつのまにか体をこわす。

オコンル橋にさしかかると、綿毛みたいな煙が欄干からぷわっと上ってきた。移出スタウトの醸造所跡。イングランド行き。
(Y263)



ジャガイモ

ジャガイモ収穫量

- 1844年 15,000,000トン
- 1845年 10,000,000トン
夏以降ジャガイモの疫病が急速に拡大
ロバート・ピール保守党政権
食品価格のコントロール
£100,000のトウモロコシ輸入
- 1846年 3,000,000トン
6月にジョン・ラッセル政権誕生
トウモロコシの輸入停止
食料供給も市場価格
人々の間で疫病流行
- 1847年 2,000,000トン
前年の種芋不足により
スープキッチンの完備
- 1848年 3,000,000トン



C. E. Trevelyan, *The Irish Crisis* (1848) より

The deep and inveterate root of social evil remained, and this has been laid bare by a direct stroke of an all-wise and all-merciful Providence, as if this part of the case were beyond the unassisted power of man. Innumerable had been the specifics which the wit of man had devised; but even the idea of the sharp but effectual, remedy by which the cure is likely to be effected had never occurred to any one. God grant that the generation to which this great opportunity has been offered, may rightly perform its part, and that we may not relax our efforts until Ireland fully participates in the social health and physical prosperity of Great Britain, which will be the true consummation of their union. (201)

長きに渡り深く根を下ろした社会の悪は、この度、慈悲深い全知の神の直接の手によって顕わとなった。人類はこれまでに数多くの特効薬を考案してきたが、この度は人の手の及ぶところではなく、痛烈だが効果的な救済には未だ至っていない。だが、神によりこのすばらしい機会を与えられた世代は、十全にその役割を果たし、アイルランドが大英帝国の健全な社会と物質的な豊かさをもたらす一助となるまで、最大限の努力を続けることが必要である。その時初めて、真の意味での連合王国が達成されるであろう。

The Nation より

Parliamentary Returns have just been published, exhibiting the quantity of grain *exported* from furnishing Ireland, and also the quantity *imported* into it, during eleven months ending 5th December last.

Ireland has imported during those eleven months 467,065 quarters of corn (of which three-fourths were Indian corn)—and has within the same time exported 1,776,694 quarters of wheat, barley, and oats. That is to say, in grain alone we have sent away four times as much as we have received.

Besides this, Ireland has, within the same period, sent away *many millions'* worth of cattle, poultry, butter, eggs, and other provisions.

Now the one problem we have to solve in future years is plainly, how to keep our own produce at home until Irishmen shall be fed out of it first. Of course we are addressing Irishmen, and not Englishmen—for *them* the problem is exactly the reverse, how to get Irish corn and cattle to cross the sea to them as heretofore. The international food question has grown so pressing, so vital, so overwhelming, that all others merge in it. The "Condition of Ireland question" has come to this at last—Shall Irishmen eat their bread in the sweat of their brows, like other civilised and uncivilised inhabitants of the globe?

1847年1月30日

THE FOOD TAKEN FROM A STARVING PEOPLE.

FEARFUL SCENES.

MISGOVERNMENT, FAMINE, AND FEVER.

About the year 1840 landlordism, as an instrument for extorting impossible rents from a wretched tenantry, had attained its greatest perfection. The system was by that time so arranged that the unfortunate people were allowed the smallest margin of the worst kind of food to subsist on, while all the surplus food of the higher quality had to be sold and converted into rent to satisfy the demands of rapacious landlords. The *Quarterly Review* for December, 1840, described the people as "ground down to powder by enormous rents which are only paid by the exportation of the great bulk of the food raised in the country, leaving those who grow it a bare subsistence upon potatoes eked out with weeds." It would, of course, have been the duty of a native Government to have taken effective steps to have put an end to a state of things so dangerous as that described by the *Quarterly*. Every man who had inquired into the condition of Ireland knew well that the potato crop alone in three years stood between the Irish people and the horrors of famine. This fact was well known in England. It was recognised by the Government, who, however, took no steps to guard against the danger further than

1886年7月17日

飢饉と改宗

- 余は如何にして羅馬教会を去りし乎。鳥乃巢協會の女たちが牛耳っている。かつてはジャガイモ飢饉のとき貧家の子供にスープを与えてプロテスタントに改宗させようとしたそうだ。この向うの協会へは親爺が通ってた貧しいユダヤ人の改宗の。同じ餌。我らは如何にして羅馬教会を去りし乎。（306）



Catholic Gravy is
all bisto
Fish on Friday!

Protestants think
Catholics are all alco's

Holidays - Catholics go to
Bundoran.

Protestants go to
Newcastle

Catholics & Mary

Protestants Love soup

Catholics watch RTE

Protestants LOVE ACCORDION

Bands + orange stuff

Distance between
the eyes.

Catholics Love incense

Contraception

Peelers are all Prods

The Angelus

Protestants paint
rubbish Murals

Protestants & King Billy

DIFFERENCES

Protestants keep toasters in cupboards

British vs. Irish

Richer Tattler

Protestants like to March

Catholics love statues

Catholics like to Walk

Protestants love hymns

Catholics obsessed with Saints

Catholics must obey the Pope

Protestants Love the Queen

Holy water (Catholics)

Protestants Love gardening

Catholics have fancy Cathedrals

Protestants Love brooches

Catholic Guilt

Confession!

PROTESTANTS CAN'T SPELL IRISH NAMES

Protestants can't Pronounce Irish names

Protestants think nuns having boys names is weird

PROTESTANTS SAY AN EXTRA BIT AT
THE END OF OUR FATHER AND ALSO

HOLY SHOPS!

Pilgrimages

Sunday School

Catholics Love JFK

St. Patrick's day Vs. 12th July

more freckles

Abba

Protestants Love Flutes

Catholics Love Binn

Protestants have horses +
wear gilets

GAA Vs football

Camogie V hockey

Protestants think Catholics
keep coal in the bath

Protestants can't have fun on
Sundays

CAN IT THE LORD'S PRAYER.